



паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 23.01.2026

версія № 8.0

змінена версія від: 01.11.2025

РОЗДІЛ 1: Назва речовини/суміші і підприємства

1.1 Ідентифікатор продукту

Торгова назва: **ATE Brake Cylinder Paste**

Артикул № 03.9902-05xx.x / 7000xx

1.2 Важливе ідентифіковане застосування речовини/суміші і nereкомендовані застосування

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

Застосування речовини/суміші Технічний консервант та антикорозійний засіб

1.3 Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки

Виробник/постачальник:

AUMOVIO Aftermarket GmbH

Guerickestr. 7

60488 Frankfurt a. M.

Germany

Tel: +49-69-76031

Відділ, який надає довідкову інформацію:

Hazardous Substances Management Aftermarket, Central Materials Laboratory

ate.sicherheit@aumovio.com

1.4 Телефон екстреного зв'язку:

INFOTRAC

+1-352-323-3500 (International)

РОЗДІЛ 2: Можлива небезпека

2.1 Класифікація речовини або суміші

Класифікація згідно з Розпорядженням (ЄС) № 1272/2008

Aquatic Chronic 2 H411 Токсично для організмів водного середовища з довгостроковими наслідками.

2.2 Елементи маркування

Маркування згідно з Розпорядженням (ЄС) № 1272/2008

Продукт класифікований і позначений згідно з Розпорядженням CLP.

Піктограми загроз



GHS09

Сигнальне слово відсутній

Вказівки щодо небезпеки

H411 Токсично для організмів водного середовища з довгостроковими наслідками.

Вказівки щодо безпеки

P101 Якщо потрібна консультація лікаря, майте при собі тару продукту або етикетку.

P102 Зберігати в місці, недоступному для дітей.

P103 Прочитайте етикетку перед використанням.

P273 Уникати вивільнення у довкілля.

P391 Зібрати витік / розсипання.

P501 Вміст/ємність утилізувати згідно з місцевими/регіональними/національними/міжнародними приписами.

2.3 Інші небезпеки

Результати оцінювання PBT і vPvB

PBT (речовини, віднесені до стійких, біоаккумулятивних і токсичних): Не застосовується
(продовження на сторінці 2)

Торгова назва: ATE Brake Cylinder Paste

(продовження сторінки 1)

vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):
Не застосовується

РОЗДІЛ 3: Склад/ інформація про складники

3.2 Хімічна характеристика: суміші

Опис: Суміш з нижченаведених речовин з безпечними домішками

Небезпечні складники:

5892-47-7	2,4,6-Tri-sec-butylphenol Aquatic Acute 1, H400 (M=1); Aquatic Chronic 1, H410 (M=1); Skin Irrit. 2, H315	<10%
15520-05-5	2,2'-(Octylimino)bisethanol Eye Dam. 1, H318; Acute Tox. 4, H302; Skin Irrit. 2, H315; Aquatic Chronic 3, H412	<3%
85507-95-5	9-Oxadeceonic acid (Z)-compd.with N-coco alkyl-1,1'-iminobis(2-propanol) Aquatic Acute 1, H400 (M=1); Skin Irrit. 2, H315; Aquatic Chronic 3, H412	<1%

Речовини, що викликають найбільшу занепокоєність (SVHC)

Не містить або < 0,1% SVHC відповідно до Регламенту (ЄС) № 1907/2006 (REACH), стаття 57.

Додаткові вказівки: Текст наведених даних щодо небезпеки див. у розділі 16.

РОЗДІЛ 4: Заходи першої допомоги

4.1 Опис заходів першої допомоги

Загальні вказівки: Змінити увесь забруднений одяг.

При вдиханні:

Забезпечити доступ свіжого повітря в достатній кількості і звернутись до лікаря для цілковитої впевненості.

При контакті зі шкірою:

Уражені ділянки шкіри промокнути ватою або целюлозою, а потім ретельно помити водою з м'яким миючим засобом.

При контакті з очима:

Впродовж кількох хвилин промити очі під проточною водою, повіки тримати відкритими. При тривалих скаргах проконсультуватись з лікарем.

При потрапленні у шлунково-кишковий тракт: Негайно викликати лікаря.

4.2 Найважливіші симптоми та впливи, гострі та уповільненої дії

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

4.3 Покази для негайного звернення до лікаря та необхідність в особливому лікуванні

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

РОЗДІЛ 5: Заходи з пожежогасіння

5.1 Засоби пожежогасіння

Відповідні засоби пожежогасіння:

CO₂, вогнегасний порошок або розсіяний струмінь води. Велику пожежу гасити розсіяним струменем води або спиртостійкою піною.

Узгодити заходи з пожежогасіння з умовами навколишнього середовища.

Засоби пожежогасіння, непридатні з міркувань техніки безпеки Повнонапірний струмінь води

5.2 Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш

Під час пожежі може вивільнятись: CO, CO₂, NOx

(продовження на сторінці 3)

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 23.01.2026

версія № 8.0

змінена версія від: 01.11.2025

Торгова назва: ATE Brake Cylinder Paste

(продовження сторінки 2)

5.3 Поради для пожежників

Спеціальне захисне спорядження:

Носити респіратор з автономною системою подачі повітря.

Не вдихати гази, які утворились внаслідок вибуху чи пожежі.

РОЗДІЛ 6: Заходи при випадковому потрапленні у навколишнє середовище

6.1 Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях

Носити захисне спорядження. Незахищених осіб вивести з небезпечної зони.

6.2 Заходи з захисту навколишнього середовища:

Не зливати в каналізацію і водойми.

У випадку потраплення у водойми або каналізацію повідомити компетентні органи.

6.3 Методи та матеріали для локалізації та прибирання:

Збирати за допомогою матеріалу, який зв'язує рідини (пісок, кізельгур, засіб, який зв'язує кислоту, універсальна зв'язувальна речовина, тирса).

Зібраний матеріал утилізувати згідно з приписами.

6.4 Посилання на інші розділи

Інформацію щодо безпечного використання див. у розділі 7.

Інформацію про засоби індивідуального захисту див. у розділі 8.

Інформацію щодо утилізації див. у розділі 13.

РОЗДІЛ 7: Використання і зберігання

7.1 Застереження для безпечного використання

Відкривати і користуватись ємностями з обережністю.

Вказівки щодо протипожежного захисту і вибухозахисту: Температурний клас: T2

7.2 Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів

Зберігання:

Вимоги до складських приміщень та ємностей: Зберігати в сухому прохолодному місці.

Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами:

Зберігати окремо від горючих речовин.

Зберігати окремо від продуктів харчування.

Інші дані щодо умов зберігання:

Продукт має гігроскопічні властивості.

Зберігати у сухому місці.

Клас складського приміщення: 11 горючі тверді речовини**7.3 Специфічне кінцеве застосування** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

РОЗДІЛ 8: Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

8.1 Контрольні параметри

Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:

Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.

Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці

Продукт не містить жодних речовин у важливих кількостях з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці.

8.2 Обмеження і контроль впливу

Засоби індивідуального захисту:

Загальні заходи з захисту і гігієни:

Необхідно дотримуватись звичайних запобіжних заходів як при роботі з хімічними речовинами.

(продовження на сторінці 4)

Торгова назва: ATE Brake Cylinder Paste

(продовження сторінки 3)

Уникати контакту з очима і шкірою.

Профілактичний захист шкіри за допомогою мазі для захисту шкіри.

Захист органів дихання: Не потрібний при хорошій вентиляції приміщення.

Захист рук:

Матеріал рукавиць повинен бути непроникним і стійким до дії продукту/речовини/препарату.

Матеріал рукавиць необхідно обирати з врахуванням часу проникнення, проникної здатності і деградації матеріалу.

Матеріал захисних рукавиць

Вибір відповідних рукавиць залежить не тільки від матеріалу, але й від інших якісних характеристик та відрізняється залежно від виробника.

Час проникання для матеріалу захисних рукавиць

Бутилкаучук (бутилкаучук) мінімальний час прориву 480 хв; Мінімальна товщина шару 0,7 мм

NBR (нітриловий каучук) мінімальний час прориву 30 хв; Мінімальна товщина шару 0,4 мм

Захист очей: Захисні окуляри

Обмеження і контроль впливу на навколишнє середовище

Див. Розділ 6 та 7. Не потрібні додаткові заходи.

РОЗДІЛ 9: Фізичні та хімічні властивості

9.1 Інформація про основні фізичні та хімічні властивості

Загальна інформація

Зовнішній вигляд:

Форма:

Пастоподібний

Колір:

Білуватий

Запах

Характерний

Поріг сприймання запаху:

Не визначено

Рівень pH при 20 °C:

8,5

Зміна стану

Температура плавлення/область

плавлення:

Не визначено

Температура кипіння/область кипіння: >300 °C (FMVSS 116)

Точка займання:

>145 °C (DIN EN 22719 / ISO 2719)

Займистість:

Не визначено

Самозаймистість:

>300 °C (DIN 51794)

Температура розпаду:

Не визначено

Температура займання:

Продукт не є самозаймистим.

Вибухонебезпечність:

Продукт не є вибухонебезпечним.

Межі вибухонебезпечності:

Нижня:

Не визначено

Верхня:

Не визначено

Тиск пари при 20 °C:

<0,1 hPa

Щільність при 20 °C:

1 g/cm³

Відносна щільність

Не визначено

Щільність пари

Не застосовується

Швидкість випаровування

Не застосовується.

вода:

Нерозчинний.

(продовження на сторінці 5)

Торгова назва: ATE Brake Cylinder Paste

(продовження сторінки 4)

Коефіцієнт розподілу (н-октанол/вода): Не визначено

В'язкість:

динамічна:

Не застосовується

кінематична:

Не застосовується

9.2 Інша інформація

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

РОЗДІЛ 10: Стабільність та реактивність

10.1 Реактивність Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

10.2 Хімічна стабільність

Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати:

Не розпадається при належному застосуванні.

10.3 Можливість небезпечних реакцій Даних за небезпечні реакції немає.

10.4 Умови, яких необхідно уникати Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

10.5 Несумісні матеріали: Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

10.6 Небезпечні продукти розпаду:

Окис і двоокис вуглецю

Оксиди азоту (NOx)

РОЗДІЛ 11: Інформація про токсичність

11.1 Інформація про токсичний вплив

Гостра токсичність: Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:

ATE (Оцінка гострої токсичності (ОГТ))

орально	LD50	>5.000 mg/kg (Метод розрахунку)
дермально	LD50	>5.000 mg/kg (Метод розрахунку)

5892-47-7 2,4,6-Tri-sec-butylphenol

орально	LD50	>2.000 mg/kg (rat)
---------	------	--------------------

15520-05-5 2,2r-(Octylimino)bisethanol

орально	LD50	1.157 mg/kg (rat) (OECD 401)
дермально	LD50	>2.000 mg/kg (rat) (OECD 402)

Первинна подразнююча дія:

на шкіру: Не запропоновано жодної класифікації на основі переконливих негативних даних.

на очі: Не запропоновано жодної класифікації на основі переконливих негативних даних.

Сенсибілізація: Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

Додаткова токсикологічна інформація:

CMR-дія (канцерогенна дія, дія, яка призводить до зміни генетичного матеріалу і до зміни репродуктивної здатності)

Не застосовується.

Мутагенність ембріональних клітин

Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

Канцерогенність Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

Токсична дія на репродуктивну функцію

Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

(продовження на сторінці 6)

Торгова назва: ATE Brake Cylinder Paste

(продовження сторінки 5)

Специфічна токсичність цільових органів (одноразовий вплив)

Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

Специфічна токсичність цільових органів (повторний вплив)

Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

Небезпека для функції дихання

Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

РОЗДІЛ 12: Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище

12.1 Токсичність

Токсичність для водних організмів:

5892-47-7 2,4,6-Tri-sec-butylphenol

EC50	0,675 mg/l (daphnia) (OECD 202 48 h)
LC50 (статичний)	2,2-5 mg/L (fish) (OECD 203 96 h)
NOEC	0,0675 mg/L (Algae)
ErC50 (статичний)	0,391 mg/L (Algae) (OECD 201 72 h)
ErC10 (статичний)	0,258 mg/L (Algae) (OECD 201 72 h)

15520-05-5 2,2r-(Octylimino)bisethanol

EC50 (статичний)	1,35 mg/l (Algae) (OECD 201 72 h)
	>100 mg/l (bacteria) (OECD 209)
	19,1 mg/l (daphnia) (OECD 202 48 h)
LC50	22 mg/L (fish) (OECD 203 96 h)
ErC10 (статичний)	0,402 mg/L (Algae) (OECD 201 72 h)

12.2 Стійкість і здатність до розкладання

Відповідно до заданих параметрів стійкості продукт дуже повільно біологічно розкладається.

12.3 Потенціал до біонакопичення

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

12.4 Рухливість у ґрунті

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

Додаткові екологічні вказівки:

Загальні вказівки:

Клас загрози забруднення води 2 (Самостійна класифікація): забруднює воду

Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію.

12.5 Результати оцінювання PBT і vPvB

PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних): Не застосовується

vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):

Не застосовується

12.6 Інша шкідлива дія

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

РОЗДІЛ 13: Вказівки щодо утилізації

13.1 Методи переробки відходів

Утилізація повинна ґрунтуватися на відповідних державних і місцевих законах і нормативних актах, процес утилізації повинен уникати забруднення навколишнього середовища.

Рекомендація:

Після попередньої обробки продукт необхідно відправити на підприємство зі спалювання спеціальних відходів, яке має відповідний дозвіл на виконання таких робіт, за умови дотримання правил поводження зі спеціальними відходами.

(продовження на сторінці 7)

дата друку: 23.01.2026

версія № 8.0

змінена версія від: 01.11.2025

Торгова назва: ATE Brake Cylinder Paste

(продовження сторінки 6)

Неочищені упаковки:

Рекомендація: Непридатну для чищення упаковку утилізувати як речовину.

РОЗДІЛ 14: Інформація щодо транспортування

14.1 Номер ООН
ADR, IMDG, IATA

UN3077

14.2 Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН

ADR (Європейська угода про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ДОПНВ))

РЕЧОВИНА ТВЕРДА, НЕБЕЗПЕЧНА ДЛЯ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА, Н.З.К. (2,4,6-Tri-sec-butylphenol)

IMDG (Міжнародний морський кодекс щодо перевезення небезпечних вантажів)

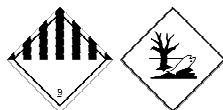
ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, SOLID, N.O.S. (2,4,6-Tri-sec-butylphenol), MARINE POLLUTANT

IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту)

ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, SOLID, N.O.S. (containing 2,4,6-Tri-sec-butylphenol)

14.3 Клас небезпеки вантажу

ADR, IMDG, IATA



Клас

9 Різні небезпечні речовини і предмети

Етикетка, яка вказує на небезпечний вантаж

9

14.4 Група упаковки

ADR, IMDG, IATA

III

14.5 Небезпека для навколишнього середовища:

Продукт містить речовини, небезпечні для навколишнього середовища: 2,4,6-Tri-sec-butylphenol

Речовина, яке забруднює морське середовище:

Символ (риба і дерево)

Спеціальне маркування (ADR):

Символ (риба і дерево)

Спеціальне маркування (IATA):

Символ (риба і дерево)

14.6 Спеціальні запобіжні заходи для користувача

Увага: Різні небезпечні речовини і предмети

Ідентифікаційний номер небезпеки (Число Кемлера):

90

Номер EMS (міжнародний сервіс експрес-доставки пошти):

F-A,S-F

Stowage Category

A

(продовження на сторінці 8)

Торгова назва: ATE Brake Cylinder Paste

(продовження сторінки 7)

Stowage Code

SW23 When transported in BK3 bulk container, see 7.6.2.12 and 7.7.3.9.

14.7 Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом IBC (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будування та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насипом)

Не застосовується

Транспортування/додаткова інформація:

ADR (Європейська угода про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ДОПНВ))

Обмежена кількість (LQ)

5 kg

Категорія транспортування

3

Код обмеження транспортування у тунелях

(-)

Примітки:

Emergency Telephone (24/7)

INFOTRAC ID 116235

+1-352-323-3500 (International)

+1-800-535-5053 (North America)

Special Provision 375

IMDG (Міжнародний морський кодекс щодо перевезення небезпечних вантажів)

Примітки:

Emergency Telephone (24/7)

INFOTRAC ID 116235

+1-352-323-3500 (International)

+1-800-535-5053 (North America)

Special Provision 2.10.2.7

IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту)

Примітки:

Emergency Telephone (24/7)

INFOTRAC ID 116235

+1-352-323-3500 (International)

+1-800-535-5053 (North America)

Special Provision A197

Типові правила ООН (UN "Model Regulation"): UN 3077 РЕЧОВИНА ТВЕРДА, НЕБЕЗПЕЧНА ДЛЯ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА, Н.З.К. (2,4,6-TRI-SEC-BUTYLPHENOL), 9, III

РОЗДІЛ 15: Нормативна інформація

15.1 Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші

Директива 2012/18/ЄС

Небезпечні речовини за назвами - Додаток I Жоден з інгредієнтів не вказано.

Категорія "Севезо" E2 Небезпечно для водного середовища

Мінімальна кількість (у тоннах) небезпечних речовин - Вимог нижчого рівня безпеки 200 t

Мінімальна кількість (у тоннах) небезпечних речовин - Вимог вищого рівня безпеки 500 t

Регламент (ЄС) № 2019/1021 про простійкі органічні забруднювачі

Жоден зі складників не міститься.

(продовження на сторінці 9)



паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 23.01.2026

версія № 8.0

змінена версія від: 01.11.2025

Торгова назва: ATE Brake Cylinder Paste

(продовження сторінки 8)

Перелік речовин, що підлягають авторизації (Додаток XIV)

Жоден зі складників не міститься.

Регламент (ЄС) № 1907/2006 Додаток XVII Conditions of restriction: 3**Регламент 649/2012/ЄС**

Жоден зі складників не міститься.

15.2 Оцінка безпечності речовини: Оцінка безпечності речовини не проводилась.**РОЗДІЛ 16: Інші дані**

Дані ґрунтуються на сучасному рівні наших знань, проте вони не є гарантією властивостей продукту і не є підставою для договірних правових відносин.

Імпортёр або дистриб'ютор несе повну відповідальність за визначення та дотримання всіх законодавчих вимог, необхідних для законного розміщення хімічної продукції на ринку у відповідних цільових країнах.

Важливі фрази

H302 Шкідливо при проковтуванні.

H315 Спричиняє подразнення шкіри.

H318 Спричиняє серйозне пошкодження очей.

H400 Дуже токсично для організмів водного середовища.

H410 Дуже токсично для організмів водного середовища з довгостроковими наслідками.

H412 Шкідливо для організмів водного середовища з довгостроковими наслідками.

Рекомендоване обмеження застосування Лише для промислових чи професійних цілей.**Відділ, який видав паспорт безпеки:**

Hazardous Substances Management Aftermarket

ate.sicherheit@aumovio.com

Скорочення і аббревіатури:

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Acute toxicity – Category 4

Skin Irrit. 2: Skin corrosion/irritation – Category 2

Eye Dam. 1: Serious eye damage/eye irritation – Category 1

Aquatic Acute 1: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 1

Aquatic Chronic 1: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 1

Aquatic Chronic 2: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 2

Aquatic Chronic 3: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 3

*** Дані, змінені порівняно з попередньою версією**